

Rozdział 1

Dialoger

1. På järnvägsstationen

- A. Jag skulle vilja åka till Malmö. När går nästa tåg?
B. Nästa tåg till Malmö går klockan 9.40.
A. När är det framme?
B. Klockan 14.05.
A. Måste jag byta tåg?
B. Nej, det behöver du inte. Det är ett direkttåg.
A. Behöver jag ha en platsbiljett?
B. Nej.
A. Från vilken perrong avgår tåget?
B. Ett ögonblick. Det avgår från spår 2 vid perrong 5.
A. Tack så mycket.
B. Varsågod.

2. På ett konditori

- A. Vad kostar bakelserna här?
B. 18 kronor styck.
A. Och de här med vispgrädde?
B. De är lite dyrare och kostar 23 kronor styck.
A. Då tar jag en för 23 kronor och två för 18 kronor.
B. Ja, tack. Det blir 59 kronor.
A. Varsågod.
B. Tack. Här får du kvittot och 41 kronor tillbaka.
A. Tack och hejdå.

3. I telefon

- A. Städbolaget, god morgon.
B. God morgon. Jag skulle vilja tala med Roland Skog.
A. Han är upptagen i telefon just nu. Kan du dröja lite?
B. Javisst.
(efter två minuter)
A. Roland Skog.
B. Hej, mitt namn är Mats Persson och jag ringer angående det utannonserade arbetet som lokalvårdare. Jag har ett par frågor.

A. Varsågod och fråga på. Jag ska försöka svara på dem så gott jag kan.

4. I telefon - beställa tid

A. Goddag. Jag skulle vilja klippa mig.

B. Det går bra. När vill du komma?

A. Gärna imorgon, efter klockan 15.

B. Tyvärr, vi har inga tider imorgon. Men i övermorgon kan Anita klippa dig klockan 16. Passar det?

A. Ja, det går bra.

B. Vad var ditt namn?

A. Martina Sandkvist.

B. Och ditt telefonnummer?

A. Det är 12 13 14.

B. Tack. Då är du välkommen klockan 16 på onsdag.

A. Tack så mycket.

5. På gatan - fråga om vägen

A. Ursäkta, var ligger posten?

B. Den ligger kanske 500 meter härifrån. Du går bara rakt fram och svänger till höger vid ICA. Men jag tror att de öppnar först klockan 10.

A. Alltså om 40 minuter?

B. Exakt.

A. Då hinner jag handla lite. Tack!

Słowniczek / Ordlista

järnvägsstation -en -er – stacja kolejowa

jag skulle vilja – chciałbym

framme – na miejscu

byta (2) – zmieniać

direkttåg -et- – pociąg bezpośredni

platsbiljett -en-er – miejscówka

perrong -en-er – peron

avgång (4) – odjeżdżać

ögonblick -et- – moment, chwilka

spår -et- – tor, ślad

konditori -et-er – cukiernia

bakelse -n-r – ciastko (tortowe)

vispgrädde -n O śmietanka

dyrare – droższy

upptagen – zajęty

just nu – w tej chwili

dröja (2) – czekać

angående – w sprawie

utannonserad – ogłoszony

lokalvårdare -n- – sprzętaczka

fråga på – pytać dalej, kontynuować pytanie

så gott jag kan – jak tylko potrafię

klippa sig (2) – ścinać włosy

härifrån – stąd

rakt fram – prosto

svänga (2) – skręcać

först kl.10 – dopiero o dziesiątej

alltså – a więc, czyli

exakt – dokładnie

hinna (4) – zdążyć

Wymowa / Uttal

avgår
bakelserna
de här
angående [ɲ]

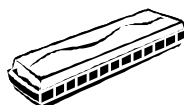
lokalvårdare
fråga på
försöka [ʃ]
välkommen

rakt fram
svänger [ɲ]
först [ʃ]

Instrumenty / Instrument



en trumpet



ett munspel



ett dragspel



en fiol



en flöjt



en harpa

Gramatyka / Grammatik

Rzeczowniki złożone (Sammansatta substantiv)

Rzeczowniki te tworzy się w zwykłe według poniższych zasad:

1. dodanie dwóch rzeczowników:

en telefon + **ett** nummer = **ett** telefonnummer

en bok + **en** hylla = **en** bokhylla

2. dodanie dwóch wyrazów i rozdzielenie ich literą s:

ett kök + **ett** fönster = **ett** köksfönster

en övning + **en** bok = **en** övningsbok

3. jeśli pierwszy wyraz kończy się literą a pomija się ją lub zamienia na o:

en soffa + **ett** bord = **ett** soffbord

en vecka + **en** tidning = **en** veckotidning

flyga + **en** plats = **en** flygplats

Wyraz złożony przyjmuje zawsze rodzajnik drugiego rzeczownika.

Rzeczowniki kończące się na -el, -er, -ar (Substantiv med ändelser: -el, -er, -ar)

Warto zauważyć, że wyżej wspomniane rzeczowniki tworzą formę określoną liczby pojedynczej oraz liczbę mnogą w sposób nieregularny. W liczbie pojedynczej dodaje się tylko literę n, w liczbie mnogiej zanika litera e. Proszę dokładnie przejrzeć schemat liczby pojedynczej i mnogiej tych rzeczowników.

en cykel	cykeln	cyklar	cyklarna	rower
en nyckel	nyckeln	nycklar	nycklarna	klucz
en regel	regeln	regler	reglerna	reguła
en fågel	fågeln	fåglar	fåglarna	ptak
en möbel	möbeln	möbler	möblerna	mebel
en syster	system	systrar	systrarna	siostra
en vinter	vintern	vintrar	vintrarna	zima
en teater	teatern	testrar	teatrarna	teatr
en semester	semestern	semestrar	semestrarna	urlop
en moster	mostern	mostrar	mostrarna	ciocia

Zwróć też szczególną uwagę na poniższe wyrazy:

en morgon	morgonen	morgnar	morgnarna	poranek
en sommar	sommaren	somrar	somrarna	lato
en öken	öknen	öknar	öknarna	pustynia

Ćwiczenia / Övningar

A. Jak brzmią wyrazy złożone z poniższych par? Jaki mają rodzajnik? Przetłumacz je na polski. Wyrazy 1-15 nie wymagają żadnych zmian. Hur låter de sammansatta orden? Vilken artikel har de? Översätt dem till polska. Ord 1-15 kräver ingen ändring.

en vägg + en klocka	.....
en bil + en nyckel	.....
en tand + en läkare	.....
en medicin + ett skåp	.....
en toalett + en stol	.....
en morgon + en tidning	.....
en tand + en kräm	.....
sjuk + ett hus	.....
ett vin + ett glas	.....
en födelse + en dag	.....

(en) sand + en låda

(en) plast + en påse

grön + en sak

stor + en marknad

en buss + en resa

en kväll + en tidning

en vardag+ ett rum

leka + en plats

prova + ett rum

flyga + en plats

sova + ett rum

ett bord + ett ben

ett kök + en stol

B. Wstaw podany rzeczownik w formie nieokreślonej liczby mnogiej. Skriv substantiv i plural obestämd form.

1. Jag har två och en bror. syster
2. Varje språk har grammatiska regel
3. På våren kommer många till Sverige. fågel
4. I vår familj har vi fem cykel
5. Tre har vi tillbringat i Spanien. semester
6. Jag har två : en till huset och en till bilen. nyckel
7. I Afrika finns det två stora : Sahara och Kalahari. öken
8. Soffa, stol och bokhylla är några exempel på möbel
9. I staden har vi en kyrka, ett museum och två teater
10. Han har en farbror och tre moster
11. Tycker du om tidiga ? morgon
12. Fyra i rad har de haft mycket snö. vinter

C. Wstaw rzeczowniki w formie określonej liczby pojedynczej. Skriv substantiv i singular bestämd form.

1. Han stiger upp kl.7 på morgon
2. Edvin ska resa till Ryssland på sommar

- | | |
|---|----------|
| 3. På åker jag skidor. | vinter |
| 4. Ser du dig själv i ? | spegel |
| 5. Den här är en kolibri. | fågel |
| 6. var väldigt lyckad. | semester |
| 7. Hans syskon har bra arbeten: brodern är läkare,
är fysiker. | syster |
| 8. Kan du ge mig ? | nyckel |
| 9. Jag vill åka till nu! | moster |
| 10. Ska du köpa den dyra ? | cykel |

D. Który z wyrazów nie pasuje do pozostałych w grupie? Vilket ord passar inte ihop med de andra på samma rad?

- | | | |
|------------|--------|-----------|
| 1. tidning | bok | penna |
| 2. bröd | bord | korv |
| 3. springa | sitta | promenera |
| 4. hår | hjärta | lunga |
| 5. hund | hus | häst |
| 6. prata | åka | resa |
| 7. regn | snö | väder |

E. Przepisz dialogi wymieniając podkreślone wyrazy na niżej podane. Przeczytaj każdy dialog kilka razy w celu zapamiętania wyrażeń. Skriv om dialogerna och byt ut de understrukna orden mot de angivna under dialogen.

I kiosken

A. Kan jag få en chokladkaka?

B. Ja, varsågod. Något annat?

A. Ja, jag skulle också vilja ha ett paket cigaretter och en cigarettändare.

B. Chokladen kostar 24 kronor, cigaretterna 40 kronor och tändaren 13 kronor. Det blir alltså 77 kronor.

A. Här är 100 kronor.

B. Jag har, tyvärr, ingen växel (reszta). Har du kanske jämna pengar?

A. Ja, varsågod.

1. en tvåå, 9 kronor
en glass, 18 kronor
tre bananer, 10 kronor
(totalt) 37 kronor

2. en penna, 12 kronor
två äpplen, 6 kronor
fem frimärken, 27 kronor 50 öre
(totalt) 45 kronor 50 öre

I telefon

- A. Britt Svensson.
B. Hej. Jag heter Albin. Kan jag få tala med Elsa?
A. Ja, ett ögonblick. Hon kommer strax.
C. Elsa.
B. Hej Elsa. Det är Albin. Skulle du vilja gå på bio i kväll?
C. Gärna!
B. Kan vi träffas utanför biografen kl. 19?
C. Det går bra. Då syns vi där. Hej så länge!
B. Hej.

1. gå och simma
simhallen

2. gå på en konsert
teatern

F. Czy samogłoskę wymawia się jako krótką czy jako długą? Är vokalen kort eller lång?

ny	väg	tyg
nytt	vägg	tyst
mat	sil	tal
matt	sill	tall
vis	gå	ful
viss	gått	full

G. Zaznacz czy twierdzenie jest zgodne z tekstem. Markera om påståendena överensstämmer med texten.

1. A ska åka från Malmö.	rätt	fel
2. Tåget går på eftermiddagen.	rätt	fel
3. A måste byta tåg.	rätt	fel
4. B vet inte från vilken perrong tåget går.	rätt	fel
5. En bakelse med vispgrädde kostar 23 kronor.	rätt	fel
6. A betalar 41 kronor.	rätt	fel
7. A köper också glass.	rätt	fel
8. B ringer till en skola.	rätt	fel
9. Roland Skog svarar direkt.	rätt	fel
10. B vill prata om arbetet som städare.	rätt	fel
11. Roland vill inte svara på frågor.	rätt	fel
12. A vill klippa sig imorgon.	rätt	fel
13. B säger att det går bra imorgon.	rätt	fel
14. Frisören heter Martina.	rätt	fel
15. A kommer på torsdag.	rätt	fel
16. A ska gå till posten.	rätt	fel

17. B vill gå till ICA.

rätt fel

18. ICA öppnar kl. 10.

rätt fel

19. Till posten går man bara rakt fram.

rätt fel

H. Jakie są przeciwieństwa poniższych przymiotników? Vad är motsatsen?

ung

tråkig

intressant

upptagen

sen

gift

hård

hög

stor

dålig

I. Wpisz podane wyrazy poziomo.

Rozwiązaniem jest wyraz w zaznaczonej kolumnie. Fyll i orden vågrätt. Lösningen blir ett ord i den markerade kolumnen.

1. zasnąć

2. gruby

3. trzy

4. ptak

5. korona

6. czekać

7. na zewnątrz

8. krawat

9. pogoda

10. miesiąc

11. ryż

12. wiele, dużo

13. padać (deszcz)

1				
2				
	3			
4				
5				
6				
	7			
8				
9				
10				
	11			
12				
13				